

今年で、第36回目を向かえるグアム最大の日本文化イベント『グアム日本人会秋祭り』は、台風の接近により史上初の1週間延期というハプニングに見舞われました。延期により日本から自費で来ていただいた外部団体やお神輿の担ぎ手の団体様等は無念にも本年度は祭りに参加することができませんでした。ですが日本人会理事の方々やボランティア各位のご協力により翌週の11月28日に開催された秋祭りは好天気にも恵まれ例年規模の集客がありました。延期になりましたが各位冷静に対応を行い、日本人のチームワークの良さを感じました。本当に感謝しております。皆様のご協力があった成功だったと強く感じております。

寄付をしていただきましたスポンサー各位様、ボランティアをしていただいた日本人会会員の皆様、当日各ブースをお手伝いいただいた学生ボランティアの皆様、日本から

自費で来ていただいた外部団体の皆様、当日舞台上で演技を披露された各団体様、司会者のお二方、祭りを盛り上げていただいた好祭会の皆様、そして6か月間の準備期間お手伝いいただきました日本人会理事の皆様、本当にありがとうございました。そしてお疲れ様でした。準備はいろいろ大変でしたが無事に終わった時の達成感は何事にも代えられません。この祭りが途切れることなく継続していくことを切に願っております。

なにぶん素人ですので至らぬ点が多々ありご迷惑をおかけしたかと思いますが大目に見ていただき、次年度からもご協力していただけると幸いです。

どうもありがとうございました。

青年部 部長：目黒 大二郎



日本人会 新年会のお知らせ

2016年の新年祝賀会を下記のとおり開催いたします。会員の皆様には、法人、個人会員を問わず奮ってご参加いただきますようご案内いたします。

日 時：平成28年1月1日（金） 午前10時から12時

場 所：ヒルトングアムリゾート&スパ
マイクロネシアンボールルーム

参加費：無 料

軽食とお飲み物を用意しております。

お気軽な服装でお越し下さい。



新年会の席上にて新任のご紹介をさせていただきますので、該当される方がいらっしゃいましたら、お手数ですが日本人会事務局までご連絡下さい。

日本人会事務局：646-8066

Eメールアドレス：jpclub@teleguam.net

日本人会 総務部



第8回定例理事会議事録(未承認)

日 時：2015年(平成27年)11月19日 13:30～14:30
 場 所：日本人会事務局 会議室（ピアマリーン1階）
 出席者：理事16名（欠席理事2名、幹事1名：佐藤/中村理事、菅原監事）、領事館1名
 議 事：【理事会資料は日本人会事務局にて公開しております。ご興味のある方は是非ご覧ください。】

1. 承認事項
 - ・議事録(案)
第7回定例理事会議事録(案)を承認した。
2. 各部報告
 - 1) 教育部(遠藤部長)
 - ・遠藤部長より、学校行事の11月及び12月に関する報告が行われた。
 - ・幼稚部及び補習校について、報告資料を元に行われた。
 - ・事務局について、報告資料を元に行われた。
 - ・学校予算について、収入が減っている分、支出も減っていて、今のところ、当初予算通りとの報告があった。
 - 2) 文化部(谷本理事)
 - ・ハロウィンパーティーが、10月24日に行われた。
 - 参加者95名で売り上げが\$1,740であった。
 - ・GCWCへの寄付を\$50行った。
 - 3) 青年部(目黒部長)
 - ・秋祭りについて、今日までの状況説明があった。
 - ・秋祭りについて、順調に準備が進んでいたが、今週末に台風が通過予定との事で、日時の変更をする必要があり、本日の理事会にて決を採りたいとの報告があった。
 - 第一案11月21日に決行
 - 第二案11月22日に変更
 - 第三案11月28日に変更
 - ・理事の満場一致にて、上記の第三案に決定。
 - 4) 商工部(釜山部長)
 - ・雇用・解雇に関する法律セミナーの報告があった。
 - テーマ：雇用及び解雇問題
 - 講師：タイタノ誠弁護士
 - 場所：Fiesta Resort Guam内Fiestan Tasi
 - 収入・収支については、当初の予定通りであった。
 - セミナーについてのアンケートについても報告があった。

・アート&クラフトフェア開催のお知らせ ～出展・パフォーマンス参加者募集～

日 時：2015年3月12日(土) 午前10時～午後4時
 場 所：ホテルニッコグアム “TASI” ルーム
 募集項目：日本の伝統工芸、作品の展示・販売、演舞、パフォーマンス、デモンストレーション、絵画の展示
 お問い合わせは日本人会事務局まで。
 尚、第一回目の説明会は、12月22日(火)午後2時からです。



5) 渉外広報部(川端部長)

- ・ラッテについて
11月17日に定例編集会議を行い、12月号掲載内容、入稿状況確認、1月号のアイディアだし、スペース割りを行った。
- ・Web改定について
 - 2月～3月頃のリリース予定。
 - 解析については、月額\$20の追加費用がかかるので、今回のリリース時には、追加せず、次年度の検討材料とする。
- ・秋祭りメディアについて
 - 今週の台風情報により、秋祭りの延期などの問題があり、各メディアには、ご迷惑をお掛けしている中、調整を行っているとの報告があった。Pacific Daily News/ソレンセンメディアグループ/Trivision(ITC前ビッグスクリーン)テレビ：ABC7/FOX6/バルディカルグループ/The Guam Daily Post等。

6) 総務部(立花部長)

- ・日本人会会員保険は加入者数30名、前月比1名増。
 - ・新規加入法人 サブロー・ヌードル・ハウス 飲食・レストラン業
 - ・秋祭りの物品が事務局に届いている。
 - ・次回理事会は12月17日予定。
- ## 7) 会計部(登坂部長)
- ・10月分会計報告。

3. 決議事項

11月21日の秋祭りを11月28日に変更。(理事会にて満場一致)

4. 総領事館より

- ・Guam Nikkei Association主催の一世記念碑除幕式が11月28日午前10時よりYigoの南太平洋戦没者慰霊公苑にて執り行われる。理監事各位におかれましては、28日の午前10時からのGuam Nikkei Association主催の一世記念碑除幕式に出席をされる方は25日午前中までに松村までご連絡下さいますようお願いいたします。
- ・マイナンバー制度についての簡単な説明を領事館HPに掲載しているのでご覧いただきたい。
- ・今年の天皇誕生日祝賀レセプションは、12月9日Nikko Hotelにて行う予定。
- ・領事館と日本人会の共催事業である新年会について、費用の一部の請求書を発出して戴きたい。

5. その他

- ・次回理事会は12月17日に開催予定。

書記長：立花 留義

SUNDAY BRUNCH

JAPANESE TEPPANYAKI & SUSHI BUFFET

\$32AD \$16CH (5-11)

ALL YOU CAN EAT

Nigiri Sushi, Sushi Roll, Yakitori, Teppanyaki, Tempura, and more.

ALL YOU CAN DRINK

Champagne, Beer, Iced Tea, & Green Tea



Onward Beach Resort

ご予約・お問合せ
Tel:(647)7777(内線4413)

2015 年 秋祭りご協力へのお礼

第36回秋祭りには企業様からの多大なご寄付をいただきました。関係者一同心より感謝申し上げます。ありがとうございました。

Ada's Trust & Investment, Inc.	GUAM REEF & OLIVE SPA RESORT	PACIFIC & LAUNDRY
Aqua Mind Guam Corporation	Guam Travelers' Clinic	Pacific Welding Service
Archway Incorporated	GUAM VISITORS BUREAU	Pay-Less Markets, Inc.
Bank of Guam	H.I.S. Guam, Inc.	Pepsi Cola Bottling
Bank of Hawaii	HSJ	PHR CLUB
BankPacific	Island Time	S2 CLUB GUAM (MTG. INC.)
Baldyga Group	Japan Airlines	Sorensen Media Group
China Airlines	Japanese Contractor's Inc.	ST Corporation
Calvo's Insurance Underwriters, Inc.	JCB INTERNATIONAL (MICRONESIA) LTD.	StayWell Insurance
City Hill Company (Guam) Ltd	LeoPalace Resort Guam	Tai Fa Imports
CM, INC.	LSG Sky Chefs	TAKAGI & ASSOCIATES, INC.
Coast360 Federal Credit Union	Micronesian Divers Association Inc.	Taniguchi Ruth Makio Architects
Cookies of Guam	Mid Pacific Distributors	Tokio Marine Pacific Insurance Limited
Daito Guam, LLC	MOTHER ENTERTAINMENT GUAM LLC	TRI-VISION
Delta Airlines	NIPPO CORPORATION	Tropical Color Center
DOCOMO PACIFIC, INC.	NISSAN MOTOR CORP. IN GUAM	Tumon Sands Plaza
ERNST & YOUNG LLP	OBAYASHI CORPORATION	TWO LOVERS POINT
First Hawaiian Bank	Onward Beach Resort	WellTech Telecommunications, LLC
Guam Premier Outlets	P.H.R. KEN MICRONESIA, INC	
Guam Greyhound Inc.	Pacific Daily News	



Tokyo Mart
東京マート ☎646-6615
Monte Celo Plaza, Next to Cost U Less Tamuning

東京マート 歳末セールのご案内

毎度東京マートをご利用いただきありがとうございます。
12月の予定は下記のようにしております。

12月上旬 お歳暮・ホリデーギフト販売開始
12月中旬 東京マートオリジナル おせち予約受付開始
12月25日(金) 休業(クリスマス)
12月26日(土)～31日(木) 歳末セール

今年も恒例の福引イベントを行います。
今年は景品をガラリと入れ替えているので、
1年の運試しに是非是非ご参加ください。

皆様のご来店、従業員共々お待ち申し上げております。

店舗へのご要望、ご意見などございましたら、お気軽にお声かけいただきますようお願いいたします。当店フェイスブックでも受け付けております。皆様のご来店お待ちしております。

月～土 10:00am～8:30pm 日 10:00am～6:30pm
東京マートのセール情報はフェイスブックで
<https://www.facebook.com/home.php#!/TokyoMart.SPE>

Tokyo Mart Express 【お弁当専門店】
Agana Shopping Center 内 ☎477-6615
月～土 10:00am～8:00pm 日 10:00am～6:00pm

各種 お弁当が好評です。





TAKAGI & ASSOCIATES, INC.
Professional Insurance Consultants

高木&アソシエイツ

あらゆるニーズに対応する
各種保険商品をご用意しています。



企業保険
火災・賠償責任
労災など



盗難保険



特殊保険
セクハラ・専門職賠償責任
ボートなど



ボンド
建設銀行ボンド
H2ワーカーボンド
仕入業者ボンドなど



自動車保険



個人住宅・家財保険



個人自動車保険



生命保険

www.takagiinsurance.com

GUAM (671)648-5350 SAIPAN (670)233-2554
日本語でお気軽にご相談ください。

【日本人学校補習授業校OBに聞きました！】

補習校第一期生 (アルフェロス エミ)

Q:一期生と言うことですが、当時の事をお聞かせ頂けますか。

A:40年も前の事ですから記憶が曖昧ですが、当初今のタモンサンズプラザの裏にあった東京マートの一角で、机2.3個並べ生徒の父兄などが週末に教えてくれていました。それこそ全員でも5、6人、10人いなかったと思います。私は一年生から通っていましたが、3年生の時に日本から佐藤校長先生が赴任され、場所もセントジョンズに変わり日本の教科書で勉強するようになりました。そこからが、日本人学校の始まりになるのでしょうか。その頃から生徒が増えて、今まで全学年ークラスだったのが、低・中・高学年で分かれて授業するようになったと思います。

Q:印象に残ってる思い出などはありますか？

A:うーん。少ない人数でしたが、運動会がありましたよ。駆けっこした記憶があります。今もお付き合いのある友人がいますが現地校ではなく日本人学校時代の方ですね。

Q:4年生の時に日本に帰国され、現在はグアムですが、経過をお聞きしてもいいですか？また今の自分にとって日本人学校はどんな存在ですか？

A:日本に帰国した当初は、日本の学校に馴染めませんでしたね。日本人学校で日本語を学ばず帰国していたらどうなっていたか想像つきません。その後は高校まで日本。そして大学は幼少期のグアムの記憶が強かったのか海外に出ようと考え、ボストンに留学生で行きました。その後父のいるグアムに戻り、仕事も始め結婚もして現在に至っています。日本でアルバイトしていても帰国生の中で英語会話でしたし、現在も職場でも家族の中でも、日本語を使うことはありませんが、日本人であることは忘れたくないですし、私の中には日本の心しっかりあると思いますよ！

日常日本語使うことが無いとは思えない綺麗な発音の日本語で、「日本人でいる事は心地よい」とおしゃっていたのが印象的でした。

インタビュー 編集委員 R. U.



ピアマリン コンドミニアム



■賃貸2ベッドルーム2バス \$1,300~\$2,200/月(年契約の場合)

(家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)

■賃貸3ベッドルーム2バス \$2,200~\$2,400/月(年契約の場合)

(家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)

■グアムへの出張に最適な短期滞在2ベッドルーム \$2,700/月

(家具付き、電気水道ケーブル全て込み)

❖ お問い合わせ ☎ 646-7422 松本もしくは山野井まで。

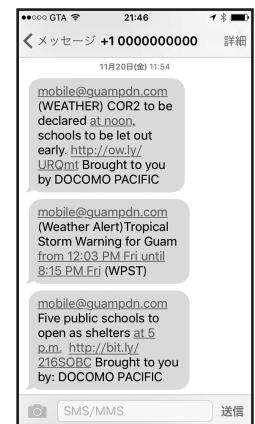
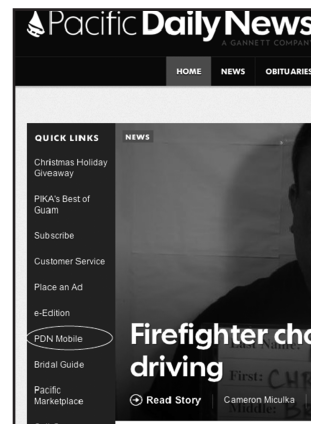
❖ 詳細は www.piacondo.com

<<http://www.piacondo.com/>> をご覧ください。

暮らしに役立つ PDN モバイル・サービス

パシフィックデイリーニュース(Pacific Daily News)が行っている無料のモバイルサービスをご存知ですか？グアムの最新情報をテキストメッセージで携帯電話に送ってくれる便利なサービスです。送信内容はニュース、フード&エンターテインメント、カルチャーイベント、スポーツ、求人など8つのカテゴリー、計60以上の項目から選べます。私は速報や通行止め、停電・断水情報などの5項目で登録しているため、事故による通行止めや台風接近の際のCORの発令やCORのアップデート情報をいち早く入手することができ大変便利です。登録はパシフィックデイリーニュースのWEBサイトから簡単に行えます。まずはHOME画面左のQUICK LINKSの上から7つめにあるPDN Mobileをクリック。手順に従い名前や電話番号などの入力で約5分程度で登録完了です。

編集委員 MK.



UNBELIEVABLE!

NEW AND ENHANCED HOME AND AUTO POLICIES

15% OFF

Multi-Policy Discount on Home & Auto

Enjoy 15% discount if your home and auto are both insured at Nanbo

SHAZAM!

Enhanced Homeowners Insurance Policy

UP TO 20% OFF

Multi-Car Discount

Enjoy up to 20% discount if you have 2 or more cars insured at Nanbo

For more details, contact us at (671) 477-9754.

#NIUNBELIEVABLE

NANBO
INSURANCE UNDERWRITERS

「今月の顔」 細谷 円 (ほそたに まどか) さん

Vol.110

～レオパレスリゾートのパティシェ～

今回はレオパレスリゾートのパティシェ細谷 円(ほそたに まどか)さんです。インタビュー場所のレオパレスの静かな一角で細谷さんをお待ちしていたら、それはそれはおいしそうなケーキが並んだトレイ(カラーでお見せできないのが残念です)を手にかっこいいパティシェ服に身を包んだ、楚々とした女性が来られました。早速色々お聞きしてみたいと思います。



Q: ご出身はどちらですか？

A: 大阪です。

Q: イントネーションで関西だとわかりましたが、なんとなく京都かなという感じがしました。グアムにはいつ来られましたか？

A: 2年半前です。その前にサイパンに2年程住んでいたのですが、知人からのお話があってグアムに来ました。

Q: グアムに来られてそんなに経っているとは存じ上げず、失礼しました。しかし、なぜサイパンにいらしたのですか？

A: 私はダイビングをするのですが、都会があまり好きではないし、のんびり南の島に住みたいとずっと思っていたので。グアムも暮らしやすくてリラックスできていい所です。

Q: では、趣味はダイビングですか？

A: ダイビングも好きですが、島の中をドライブするのが趣味です。景色もいいし楽しいですよ。それと、健康オタクなのでココナッツオイルとかチアシードとかも試しています。ジャングルにノニの葉も採りに行きますよ。虫に刺されないようすごい格好をしていますから、もしジャングルでばったり会っても誰かわからないかも(笑)。

Q: パティシェになろうと思ったのはなぜですか？

A: 昔から、お菓子とか作ってプレゼントしたりすることが好きでした。最初は製菓の専門というわけではなく調理の勉強をして、フレンチレストランで料理を作っていたのですが、続けているうちに自分はやっぱりお菓子を作るほうが良いと思うようになりケーキ屋さんで働き始め、パティシェになりました。

Q: (目の前のケーキのスポンジがものすごくきめ細やかだったので見とれてしまい、お話の途中ですがお許しを頂戴してケーキを一口・・・) スポンジがすごくしっとりしていてクリームもやさしい甘さでふわふわで感動ものです!! (まったく質問になっていません)

A: グアムで手に入るアメリカの卵は泡立ちが悪いので、この配合が出来るまで何度も何度も試したんですよ。サイパンでは新鮮な地卵や地物のトロピカルフルーツが手に入りやすかったのですが、グアムでは流通量が少なくコンスタントに手に入らないのが残念です。せつ

かく南国に居るのだからもっとトロピカルな素材を使いたいですけど。

レオパレスの農園で採れたサワーサップでシャーベットやケーキの試作をしましたが、収穫量が少なく商品になるのはまだですね。

Q: サイパンの方がグアムより質の良い地物の農産物が豊富と言うのは残念ですが、グアムでも地卵や地物の農産物の流通量が増えるといいですね。ところで、現在コーヒーショップで販売されているケーキは何種類ですか？

A: クッキーやスコーンも入れると約10種類、パンは15～20種類です。誕生日などスペシャルオケージョンのケーキの予約も承っています。スコーンは材料を全てちゃんと冷やしてから作るとさっくりした口当たりになるんですよ。何軒かローカルのお店のスコーンを食べてみましたが、ちゃんと作ってあるのとそうでないのとありますね。チョコレートケーキはチョコ本来の味が感じられるように、また、ローカルにもなじみのあるブラウニーやキャロットケーキなどは基本の配合は大きく変えないけれども私なりに味を調節しています。

Q: とても興味深いお話ですね。まだまだお話を伺っていたいのですが、今後の目標とかあれば教えてください。

A: 新しくアメリカ人シェフが着任しましたので、アメリカンケーキを作る機会が増えると思いますが、その中でも日本人らしい繊細な味を大切にしていきたいです。

どうもありがとうございました。これを見て沢山の方がケーキを食べに来てくださるといいですね。



<ミニヨリ情報>

*レオパレスのコーヒーショップCIAOの営業時間は 6:00～18:00

*パンとケーキが並ぶのは11:00 (但しパンは水曜日お休み)

*ケーキのご注文・お問い合わせ: 471-0033 (9:00～17:00)

優しい口調で話されおっとりした感じをお受けするのですが、ケーキのことを話されるときには真摯で熱い思いが伝わってくる、とても素敵な方でした。おまけにおいしいケーキをいただきながら(役得です!)食べ物トークに花が咲きあつという間に時間が過ぎていきました。ぜひ皆さんも細谷さんのケーキを食べてみてください。幸せな気分になりますよ。

(このラッテが発行される頃はちょうどクリスマス前ですね・・・)

インタビュアー 天島 実沙子

商工部主催

『雇用・解雇に関する法律セミナー』報告

10月29日(木)フ
ィェスタリゾー
トグアム(フェス
タシールーム)
でタイタノ誠弁
護士に講師をお
願ひして『雇用
に関する法律セ
ミナー』を開催
致しました。セ
ミナー開催の周



知期間が短かったにもかかわらず、37名の会員の方がたに参加頂き、当日はタイタノ弁護士より、連邦法及びグアム準州法に従って雇用と解雇において気を付けねばならないことを分かりやすく解説頂きました。これらはグアムでビジネスを行っていく上で必須の法律知識であり、充実した講義内容により当初2時間の予定だったのが3時間のセミナーとなりました。

終了後、参加者の皆さんからアンケートを頂いた結果、更に深掘した内容のセミナーを希望される声が多かったため、次回は判例の説明や裁判に巻き込まれた場合の対応手順など、より具体例を基にした続編のセミナー開催を考えています。

商工部 部長：釜山 義彦

今年こそ！

初日の出を観たい方へ



日本人にとっては大切な新年の行事「初日の出」ですが、実はこの習慣、世界にも他に例がない、日本人だけのオリジナルだそうです。という事は、秋祭り同様、これを子供達に教えるのも我々の義務！・・・なーんて、堅く考えず、とにかく今年こそは綺麗な初日の出を拝みに行こうではありませんか！

☆イナラハン

以前はバスツアーも催行されていた定番のスポットです。グアムで一番日の出が美しいともいわれ、ファンが多い場所ですね。

☆グアム大学(UOG)のマリンラボサイド

ルート10からシェル石油を左折、そのまま真っ直ぐ進めば太平洋の絶景へ突き当たります。穴場のスポットです。

☆オンワードマンギラオゴルフクラブ(クラブハウス内レストラン)

レストランからのパノラマはまさに絶景です。そのまま今年の初打ちができれば最高の一年の幕開けですね。

☆カントリークラブオブザパシフィック

ゴルフ場のパーキングから太平洋を一望できます。もちろんこちらにも初打ちの場所にできれば尚幸せですね。美しい初日の出が見られます。

考えてみると車でたったの30分で絶景ポイントが目白押しっていうのは、日本に比べるとかなり贅沢な環境ですね。よし！今年こそ早起きして健康的な一年のスタートにしましょうよ。

編集委員 亀井 俊士満



グアム年末イベント情報



【2016年元旦の催し物】

●タモンサンズプラザ

時間：10:00AM～ 内容：振る舞い酒、ぜんざい
場所：センターコート

●グアムプラザホテル

時間：10:30AM～ 内容：餅つき、振る舞い酒
場所：ロビー

●ホテルニッコグアム

時間：3:00PM～4:00PM 内容：鏡開、餅つき、
ジバニャン写真撮影会

場所：2Fロタンダコート



【年末年始のショッピングセンター営業時間】

●マイクロネシアモール

12月13日(日)～23日(水) 10:00AM～11:00PM

12月24日(木) 10:00AM～9:00PM

12月25日(金) クローズ

1月1日(金) 10:00AM～9:00PM

●グアムプレミアアウトレット

12月14日(月)～23日(水) 10:00AM～11:00PM

12月24日(木) 8:00AM～8:00PM

12月25日(金) クローズ

12月26日(土)～30日 10:00AM～9:00PM

12月31日(木) 10:00AM～5:00PM

1月1日(金) 10:00AM～9:00PM

*Tギャラリー グアム by DFSは10:00AM～11:00PM、タモンサンズは10:00AM～10:00PM、連日平常通りの営業となります。



知事公邸クリスマスフェスティバル



煌びやかなクリスマスのイルミネーションで輝く知事公邸のクリスマスフェスティバルが12月5日より1月5日まで開催されます。公邸内にはカルボ知事夫人の要請で今年も多くグアム婦人団体が思いのアイデアを駆使したクリスマスツリー飾りに挑戦し、その美を競います。日本人会では折紙同好会、カトレア会などのご婦人達を中心となつて、今年のクリスマス飾りのテーマ「Christmas Candyland/Gingerbread House」に沿い、



ペーパーティッシュや毛糸を使ってロリーポップなどのキャンディを作製しツリーを飾り付けました。また総領事館の松村敏夫様がダンボールを利用しジンジャーブレッドハウスを作製してくださり、ツリーに華を添えてくれています。

このクリスマスフェスティバルの一般公開は平日が午後7時より9時まで、土日とクリスマスやニューイヤーの祭日は午後6時から10時までです。

一般公開は知事公邸の庭園のクリスマスライトアップと島中のビレッジが競うキリスト降誕シーンのみですが、金曜と土曜の両日は公邸内にも入場が許可され、クリスマスツリーが見学できます。

編集委員 S. W.



ココロドレースに参加しました！！



いつもは子供のサッカーを通じて毎週の練習で顔を合わせるママ達。そんなママの1人から「走ってみたい」という一言を貰い、毎年ko'Ko Ekidenに出ている私は他のママ達へ声をかけてみました。普段家事、育児そして仕事をしているママ達。皆走



った経験もバラバラの中レースへの出場にOKを出してくれたのが今年の8月でした。それから個々で時間を作ってトレーニングをし、声を掛け合いながら11月の本番待ちました。走るだけでは気持ちも乗らないのではと思い、思いきってコスチュームを作ることに。「コスチューム」とは呼ばず「ユニフォーム」と呼び大会前に皆へ配布。それを見るなり皆の顔が変わり、最初は引いた様子。しかしそこはママ達。日を重ねるごとにそれぞれが覚悟を決め大会当日の朝3:30の集合には皆完璧に揃ったユニフォームで登場。レースの結果はfemale overallで3位でした。普段と違う時間を過ごし、走った後は皆笑顔で達成感に満ち溢れていました。タイムではなく、走るその時間をどう楽しみ現実の時間とちょっと違う体験をする。そして1人ではなく皆で出来ることを無理なく同じ目標を持って体験することが今回の大会に出て良かったなあ～と思いました。新しいことをする事は本当に大変ですが、皆で出来る事をちょっとしてみる事で新しい時間の楽しみも生まれると思います。

第一走者：熱田 美幸

ー以下、同じチームで走った走者のコメントです。ー

3才と10才の息子はこのコスチュームを着て駅伝を走る私を冷やかな目で見ていましたが、私は仲間とドキドキ、ワクワク、本当に楽しかったです！ 第2走者：石井 佳代

今回、初めてココロドレースの駅伝に参加しました。というか、グアムでこういったレースに参加すること自体が初めてでした。なので、走る前はかなり緊張とワクワクがあったのですが、走り終わったら、マラソンってこんなに楽しいんだという気持ちになりました。今回、9才の息子は走らずに応援をしてくれてたのですが、私たちが走るのを見て、来年は子供たちでチームを作って参加したいと言っていました。子供にとってもいい思い出になったようです。

来年は子供たちに負けないように、もっと練習して、また参加したいと思います。 第3走者：チャグラフ リナコ

初めての駅伝リレーに参加しました。個人とは違う一体感、責任感、4人でタスキをかける絆を感じました。大勢のランナーが参加する大会で、出場者、スポンサー、会場が熱気に包まれた素晴らしい大会でした。タイム、パフォーマンス向上を課題として次回に繋げていきたいです。 第4走者：クリスフィールド 美加

明るく笑顔で過ごせるママ達の姿は子供へも大きな刺激になると信じて、ママ達はこれからも頑張ります！！

ココキッズ ファン ランに初参加！

5歳の息子が今年「グアム ココキッズ ファン ラン」に初参加しました。今まで1度だけ私と一緒に2Kに出たことはあるのですが、今回は初めての一人ラン。距離は1kmと短いですが、子供より親の方がドキドキです。スタート前には幼稚園のお友達にも会え、テンションを上げて賑やかにスタートしていききました。子供の格好いい姿をカメラに収めたくて、私もコースを先回りして必死に走りましたが、子供は元気ですね。はあはあ言いながらカメラを構える私の前を手を振って笑顔で走り去っていきま。そんなことを3回繰り返し、なんとか子供より先にゴール地点へ。最後に大きな声で名前を呼ぶとどこにそんなパワーが残っているのか、ラストの直線で猛ダッシュ！最高の走りでゴールをくぐりました。そしてそのあとの笑顔と言ったら！達成感、充足感、満足感など初めて一人で走りきった喜びに溢れ、それを見て私は思わず涙腺が…。小さな子供の成長は「一人でできた！」の繰り返しだと思いますが、今回は今までで一番大きな「一人でできた！」だったようで、自信に満ち溢れた笑顔がとても印象的でした。このイベントでは4~12歳の子供たちが年齢別に1~3kmのコースを走りました。軽快な走りを見せる子もいれば、息子のように初めて一人で走った子、歩かず走り続けた子、最後まで諦めずゴールを目指した子など、それぞれ一生懸命頑張る姿には感動しました。走り終わった後、子供たちが何か自分を再発見したり、自信をつけたりして、一歩成長してくれていたらいいなと思います。

立花 由利子



あなたのために、ご家族のために フロによる歯科治療

私達「ハファディ ファミリー デンタル PC」
スタッフにぜひ一度ご相談下さい。
一人一人の状態に合ったアドバイス・治療を
いたします。

Yas Takenaka, DDS
General Dentist

Victoria Cheng, DMD
Children's Specialist

David Marutani, DMD
General Dentist



Phone: (671)649-7851/52
タムニング、ITCビルディング
104号室 (ロビー階)
営業時間: 8~17時(月・火・水・金)
8~15時半(土)
お休み(木・日)



DIVING グアムの海をもっと楽しもう！！

：グアムにいる間にこの綺麗な海でダイビングに挑戦して見ませんか？
ライセンスをお持ちでない方、既にお持ちの方、取得をお考えの方



在住の方料金や、遊びにいらしたお友達料金など各コース特別割引料金を設けています。

特別料金のため、混雑日や、開催不可能日など
ご希望に添えない場合もございますので、
ご希望の方は一度お電話にてお問合せ下さい。

詳しくはお電話又はメールにてお気軽に
☎ 688-1163 or guam@s2club.net
http://www.s2club.net/guam/index.html
S2 CLUB GUAM



**グアム
最大!**

デュシタニ・グアム・リゾート コンベンションセンターオープン

今年7月に新規開業したデュシタニ・グアム・リゾートにグアム最大規模となるコンベンションセンターが遂に完成した。大小9つのファンクショナルルーム(会議場、宴会場)からなり、目玉は広さ1169㎡を誇る「グランドボールルーム」。グアムにあるファンクショナルルームとしては最大で、着席で950名が収容可能。自慢はその広さだけではない。ニューヨークや東京の有名ホテルでの輝かしい経歴を持つエグゼクティブシェフが指揮する素晴らしい料理、壁に埋め込まれたLEDやシャンデリアの照明がシーンに合わせ、最高の表情を演出する。



グアムの主要産業である観光業、その観光業界において近年国際的に注目を集めているMICE(マイス)という言葉がある。MICEとは、Meeting(会議・研修・セミナー)、Incentive tour(報奨・招待旅行) Convention またはConference(大会・学会・国際会議)、Exhibition(展示会)の頭文字をとった造語で、ビジネストラベルの一形態を指す。一度に大人数が動くだけでなく、一般の観光旅行に比べ参加者の消費額が大きいことなどから、MICEの誘致に力を入れる国や地域が増えている。

好調なアジア市場に対し、1,000名規模の大型MICEの受け皿がグアムに完成した。デュシタニ・グアム・リゾートのグランドボールルームオープンは、観光業界においてグアムの国際的な競争力を高め、そのステージを一步前進させたと言える。このボールルームが日本マーケットでにぎわうことも期待したい。

編集委員 E. K.

ママの会 主催

グアムで活躍中の写真家 いうみゆきさんを講師にお迎えし、グアムの自然を背景に家族の写真を美しく撮るコツを教わりつつ、撮影会を行いたいと思います。当日は撮影方法だけでなく、撮影後の写真の処理方法、保管方法も教えて下さる予定で、誰もが知りたい内容が盛り沢山です。

またご参加していただいた皆様には、いうみゆきさんが主催している「Dream Come True 1000 スマイルプロジェクト」にも参加していただく事ができます。1ドルの募金で素敵なお写真を撮っていただく事ができます。募金は全てグアム日本人学校に寄付されます。

ご自分のカメラ、スマホとお水をご持参のうえふるってご参加下さい!

どなたでも参加できますが事前にご予約が必要です。

「Dream Come True 1000 スマイルプロジェクト」に関しては
<https://guamphoto.wordpress.com/dream-come-true-1000-smiles-project/>

いうみゆきさんの素敵なお写真は下記のページから
<https://guamphoto.amebaownd.com/>

【お問い合わせ】

「ママの会」幹事 時任 佐絵子 687-6197
stokito@hawaiiantel.net



編集後記



台風の影響で延期となった秋祭り、延期したのにもかかわらず大盛況に終わり、関係者の皆様はいつもの倍のご苦労があったのではないのでしょうか。本当にお疲れさまでございました。

私はボランティアとして参加しましたが、お祭りを楽しみにしていた子供たちの笑顔には毎回癒されます。今回で36回目の開催、グアムの11月の風物詩としてすっかり定着したと思います。

それにしても今回の台風26号(インファ)の予想進路にはドキドキさせられました。なぜなら2002年12月のスーパー台風ポンソナと似たような進路予想だったからです。奇しくもポンソナは今回と同じ台風26号。あの時は誰もが油断していて、急に進路をグアムに変え、恐ろしいことになってしまった記憶が蘇りました。台風が来なければグアムは本当に楽園なのですが。

編集委員 M. F.

RING IN THE NEW YEAR WITH US



New Year's Eve Set Menu

Dec. 31, 6 pm

4-Course menu includes a glass of sparkling wine \$100*

New Year's Day Set Menu

Jan. 1, 6 pm

4-Course menu includes a glass of sparkling wine \$60*



New Year's Eve Dinner Buffet

Dec. 31, Reservations required.

1st seating: 6 pm; 2nd seating: 8:30 pm

\$60* per adult

\$30* per child (ages 6-11 yrs)

* Prices subject to a 10% service charge.

Discounts are not applicable.



Hilton

GUAM RESORT & SPA

For reservations, call 646-DINE (3463) or visit hiltonguamresort.com

ママと娘のリゾート・セレクトショップ

マムエモア

MAM et MOI

目白・恵比寿・二子玉川の
幼稚園・小学校お受験専門ショップ
のオーナー(グアム在住)が
リゾートファッションの
セレクトショップをオープン

マムエモア お受験情報
www.mametmoi.com/

ママと娘の
ベアドレスが充実。
日本では見かけない
アメリカンテイストの
雑貨も豊富。

ママ&キッズ・ベビー

ホリデーシーズンのショッピングにいかがですか。
お得なプロモーションを実施中です。

アクセサリ

ハンドメイドの
グラスビーズ
プレスレッドや、
南国素材を取り入れた
お手頃アクセサリ。

お気に入りの1点を見つけてください。

バレエシューズを
デザインした
乙女心をくすぐる
商品がいっぱい。

**バレエモチーフ
のアイテム**

ザ・プラザ ノース2階 10AM~11PM ☎969-6665



LEOPALACE
• RESORT •
WANENGONG HILLS • GUAM

ロビーカフェ「CIAO (チャオ)」がオープン!

スムージーやフラッペ、各種手作りケーキも販売中です!





CAFE CIAO!
Coffee & Cold Beverages

**クリスマス
ケーキ
予約受付中!**

チャオ営業時間: 6:30-18:00 お問い合わせは 471-0001 まで! ケーキのご注文・お問い合わせは 471-0033 (9:00-17:00)